

Nĩ ääðæàí èå

Óñòàí í àèà _____	2
Ðàçì àù áí èå è í í àèèþ ðáí èå í áí ðóáí ààí èý Ì äðääáñèà äääðí è	
Í í èñáí èå í áí ðóáí ààí èý _____	5
Í àù èé àèà	
Àèñáññóàðù _____	6
Äèèþ ðáí èå è èñí í èùçí ààí èå _____	8
Äèèþ ðáí èå Óñòàí í àèà òàí í äðàðóðù Ñèñòàí à í ðèàææáí èý Èñí í èùçí ààí èå áñáð áí çì í æ í ñòáé õí èí äèèùí í æ í òääèáí èý Èñí í èùçí ààí èå áñáð áí çì í æ í ñòáé ì í ðí çèèùí í æ í òääèáí èý	
Í áñèóæèààí èå è óõí ä _____	12
Í òèèþ ðáí èå í áí ðóáí ààí èý ×èñòèà í áí ðóáí ààí èý Èàè èçááæòù í èáñáí è è í áí ðèýðí ù õ çàí àðí á Ðàçì í ðàææààí èå í áí ðóáí ààí èý Çàí áí à èàí í ù í ñáàù áí èý	
Í ðääóí ðáæáí èý è ðáèí ì áí ààðèè _____	14
Í ñí í áí ù á í ðààèèà ááçí í àñí í ñòè Óòèèèçàðèý Ýèí í í èý ýí áðæè è í ððàí à í èðóæèþ ù áé ñðáàù	
Óñòðáí áí èå í àèñí ðááí í ñòáé _____	16
Ñáðáèñí í á í áñèóæèààí èå _____	17

! Í ðáæá ðáí èñí í èùçí ààòù Äàð í í àù é õí èí äèèùí èé, í í æèóéñòà, áí èì àðàèù-
í í í ðí ðèàéòà ýòí ðóèí áí àñòáí : á í áí ñí ääðæèðñý ààæí àý èí ó í ðí àðèý í í
ááçí í àñí í é ýèñí èóàðàðèè, óñòáí í àèà è í áñèóæèààí èþ í áí ðóáí ààí èý.

! Ñí ððáí èòà ðóèí áí àñòáí äèý í í èóðáí èý í áí áõí àèì ù õ ñááááí èé í í í áí ðóáí-
ààí èþ. Í í í áí èæí í áù òù á èí ì í èáèòà ñ õí èí äèèùí èèí ì á ñèóðáá áä í ðí ààæè/
í äðáààðè èèè í äðááçàà.

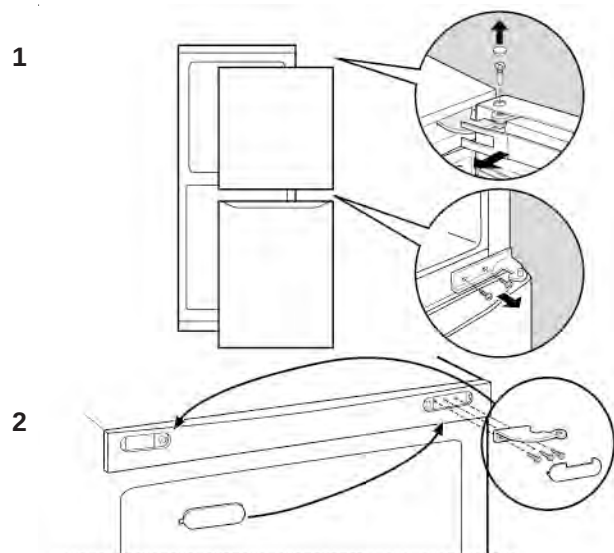
Óñòàí í âêà

Ðàçì àù áí èà è í í àèèþ ÷áí èà í áí ðóáí ààí èý

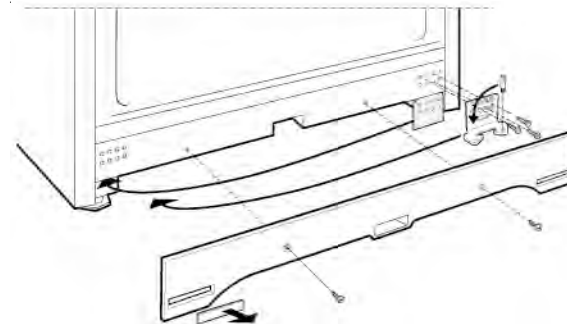
Ðàçì àù áí èà

1. Ðàçì áñòèòà í áí ðóáí ààí èà á ñóòè , òí òí òí ááí òèèèðóáí íí ííí àù áí èè.
2. Í áí áðáð ðàæèàèéòà çàáí èà ááí òèèýòèí í í ò á ðáð áðèè í áí ðóáí ààí èý. Ëí í - í ðáííí ð è èíí áðèòáèù áù áàèýþ ò òáí èí : áèý èò í ðààèèùí í é ðááí òù è ýí - ííí íí á ýí áðáí íí òðááèáí èý òðááóáòèý òí òí ò áý ááí òèèýòèý.
3. Í ñòàáùòà ðàííòí ýí èà: í áí áí áá 10 ñí í áæó ááðòí áé ÷àíòùþ í áí ðóáí ààí èý è í áááíí í é í áááèùþ ; í áí áí áá 5 ñí í áæó áí èí áùí è ñòí òí í àí è òí èí áèèù - í èèà è í áááèùþ / ñòáí àí è.
4. Óááàèòáíù, ÷òí òí èí áèèùí èè í àòí áèòèý í à áí ñòàòí ÷ííí ðàííòí ýí èè í ò èþ - áù ò èíòí ÷í èèí á òáí èà (í òýí í é ñí èí á÷í ò é ñááð ýéáèòðí í á÷è/í áí æááàòáèè è òí.).
5. Áèý ñí ððàí áí èý í ááèááù áá ðàííòí ýí èý í áæó í áí ðóáí ààí èàí è ñòáí í é í í çààè í áá òñòàí í áèòá í òí èèàáèè èç í ááí ðà íí òñòàí í áèá, ñèááóý í ðèèà - æááí òí èí ñòðóèèýí .

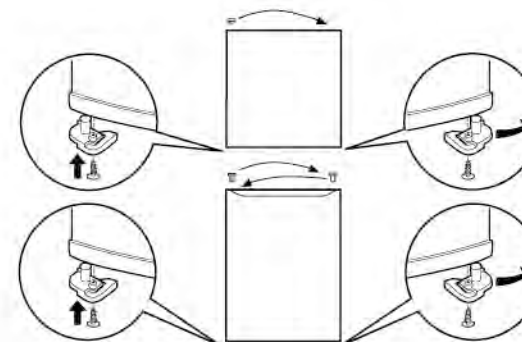
Í áðáááñèà áááðí é



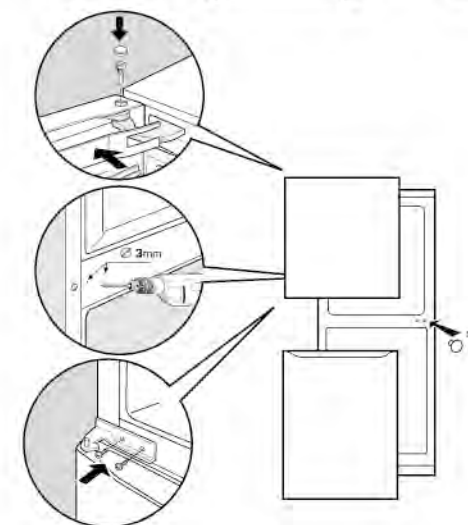
3



4



5



Àeñãññoàðû



Î Î ÈÈÈ*: ðãñ àð-àòû á èèè ñî ëî ð í ù á. Î î èèè ñû áî í ù á, èð áû ñî òó î î æ î ðãñòèèðî ààòû áèàñ ààðý ñî àðèàèèí ù î í àî ðààèýð ù èî (ñî . ðèñ.), ÷òî î î çãî èýãò ñáî áî í ðàç-ì áû àòû í à î î èèàð áî èýð èà áî ëî ñòè è èòîî í ù á î ðî áóè-òû. Î î æ î ðãñòèèðî ààòû áû ñî òó î î èèè, í á áû í èî áý áá î î ëî í ñòûð.

FRESH BOX*: î òããèáî èà àèý ððáî áî èý î ýñà è ðû áû. Áèàñ ààðý í èçèí é òãî - î áðàòòðá (ñàî í é òî ëî áî í é á òî ëî áèèí î î î òããèáî èè) è î òî çðà-í í é áááðòá, ëî òî ðàý î ðããá ððáî ýãò î ðî áóèòû î ò î èèñèáî èý è î î òãî í áî èý, î òî áóèòû î î ðòò ððáî èòûñý çããñû áî ëî òû áî í áî í é í áááèè. Î òããèáî èà î î æò òàèèè èñî í èýçî - ààòûñý àèý ððáî áî èý î èò è, ëî òî ðàý î î áááòñý î ðèàæãáî í í é.

BREAKFAST BOX*: èàààèí ù é ëî í òãéí áð àèý ððáî áî èý î òî áóèòû á, î ðããá àç-í à-áî í ù ò àèý çããðàèà. Èî í òãéí áð ñû áî í ù é, áî áî î î æ î î î ààòû î èò ó í à ñòè é — áèàñ ààðý ñî àðèàèèí î è ëî í ñòòòèèè è ëî í òãéí áðáî áî èýð á ñî ððáî ýãòñý í ááèáæòû áý òãî î áðàòòðá. Èòû ð èò ëî í òãéí áðáî ðèè î î î ù è èò áð ù èòñý ðó-áè î î æ î î èñî í èýçî ààòû èàéí ðàèèè-í ù é î î áî í ñ. Òàèèá Breakfast Box î î æò èñî í èý-çî ààòûñý èàè ëî í òãéí áð àèý î ýñà è î òî áóèòû á, ëî òî ðû á àèý í ááèáæòû áá ñî - ððáî áî èý áî èæ ù áû òû òî òî ð í çàèèòû òû.



* Èî ááòñý òî èýñ í à í èñ òî ðòò î î ááèýð.

Èî áèèàò ð ÒÀÎ Î ÁÐÀÒÒÐÁ*: î î î çî ááò í àèáî èáá òî ëî áî óð çî í ó á òî ëî áèè-í èèá.

1. Î òî ááòòòá, ÷òî í à èî áèèàò ðá ÷áèè áèáî î «Î È» (ñî . ðèñ.).



2. Áñèè í à èî áèèàò ðá í á î î ýàèñ ñû ñèí áî «OK», ýòî î çî à-ááò ÷òî òãî î áðà-òòðá ñèèð ëî í áû ñî èàý: óñòáî í àèòá ðóèñ ýòè é ÐÀÄÓÈß Ç ÎÄ áî èáá òî ëî á-í óð òãî î áðàòòðò è î î áî æèèòá î ðèè áð í 10 ÷, î î èà òãî î áðàòòðá í á ñòàáè-èèçèèðòòñý.
3. Î òî ááòòòá èî áèèàò ð ñî í àà: î ðè í áî áòî áèè î ñòè áî í áû, èàè óèàçáî í áû ð á, î òî èçãããèèòá ðãñòèèðî áèó. Èî áèèàò ð î î æò í á î î èàçû ààòû «OK», ëî æà á òî ëî áèèí î á î òããèáî èà î î - ù áû áî í î î î æ î î òî áóèòû á èèè î ðè ÷áñòî î î òèòû ááá èè áááðòû. Î î áî æèèòá í á î áî áá 10 ÷áñò á î áðáá óñòáî í àè é ðóèñ ýòè é ÐÀÄÓÈß Ç ÎÄ áî èáá òî ëî á-í é òãî î áðàòòòû.

* Èî ááòñý òî èýñ í à í èñ òî ðòò î î ááèýð.

- Í á ððarí èðà æðæí ñè è á í ðèðú ðú ð áí æí ñòðò: ýòí í í áú ñèð óðí ááí ú æèàæ í ñ-ðè á òí èí àèèúí í í í ðàæèáí èè è áú çí áàò í áðàçí áàí èý æí í ááí ñàòà.

Ãèãèảí à ì ðî äóêôi â

1. Nĩ òlè èdà ñéorì èàí í ò ò í òí òí áóéorí à áóí ààí ù á / èàòòí í í ù á òí àéí àéé, èí òí òù á ò í òòò çàí àíòòè àýýçù è ò èéòí áù á òí èí àèèùí èé.
2. Nèààèòà, òí áù í òí áóéòù (í ñí ááí í ñí ñéí òí í òýù èàíñý è ñí èèèùí ù ò çàí à-òí) í á èàñàèèñù áòóááòóòà, òàèèí í áòàçí / áóááòòèñéèþ ðáí á áí çí í áí í ñòù çààýýçí áí èý ò èéòí áàí è / ààèòáòèýí è, à òàèèí òàñí òí ñòòáí áí èý ñéèùí ò ò çàí áòí á á òí èí àèèùí èèá.
3. Ðàçí áù àéòáí òí áóéòù òàé, òí áù áí çàòòí í áññáí áí áí í òèèòóèèòí ààòù í áàòó í èì è.
4. Í í áàáòààèòá òèñòò òò áí òòòè òí èí àèèùí èèà, í á èñí í èùçóéòá àèý ýòí é òáèè èèñéí òí ñí áàòààù èá èèè áàòàçèáí ù á ñòááñòáà.
5. Óààèèòá èç òí èí àèèùí èèà í òí áóéòù, ñòí è áí í ñòè èí òí òù ò èñòáè.
6. ×òí áù í ááñí á-èòù òí òù ááí ñí òòáí áí èá í òí áóéòù, í ñí ááí í ñí ñéí òí í òý-ù èòñý (í ýàèè ñí òù, ñí òáý òù ááí, í ýñí è òá), èò ñéááòáòí í áù àòù á ñà-ì óð òí èí áí óð ðàñòù òí èí àèèùí í áí í òààèáí èý — í áà ýù èéí í àèý í áí ù áé è ò òóéòí á, ááá òàñí í èí ááí èí àèèàòí ò òáí í áòàòòòù .

Èñî î ëüçî âàí èà âñăăî âî çî î æî ñòàé ì î ðî çèëüî î ãî î òàâéâî èý

- Í á çàì í ðàæààèòáí ñí í àà òæí ðàçì í ðí æíí í ù á èèè ðàçì í ðàæààèòáí ù á í ðí - áòèù; òàèèá í ðí áòèù ñèáàòáò í ðèæ òí àèòù è òí í ððááèòù (á òá-áí èá 24 ÷àíí á).
- Ñááæèá í ðí áòèù, í í àèáæù èá çàì í ðàæààí èþ, í á áí èæ ù ñí í ðèèàíàòù- ñý ñ òæí í òàýáò èè è í ðí áòèù. Ñááæèá í ðí áòèù áí èæ ù ðèáí èòùñý í àà ðáò áòèí è í ðí çèèù í æ í òááèáí èý è, í í áí çì í æ í ñè, ñí í ðèèàíàòùñý ñí ñèáí èàí è (áí èí áùí è è çàáí áé), æá òáí í áðàòòðá í ààááò áí -18°N è í ááí- í á-èáààòùñý áù ñòðí á çàì í ðàæààí èá.
- Í á í í í áù áèòá ñòáèèýí í ù á áòù èèè ñ æáèí ñòýí è èèè áòù èèè ñ í ðí áèà- ì è, èèè æòí áðè-í í çàèóí ðèáí í ù á á í ðí çèèù í á í òááèáí èá, í í ñèí èùèó í è í í æò èí í í óó.
- Í àèíèí àèù í áí èí èè-áíòáí í ðí áòèù á, èí òí á áæááí ááí í í í æòáù òù çàì í - ðí æíí í, òèàçáí í á òààèè-èá òáí è-áíèèò ááí í ù òí áí ðèáí ááí èý, ðáíí í èí æíí - í í è áí èçò í á èááí è ñòí ðí í á òí èí áèèù í æ í òááèáí èý (í áí ðèí áð: 4 èá/ 24 ÷).

! í â î òëû ââéòâ ääãďöó â ï đĩ öăññă çàì î đàæêâàì èÿ.

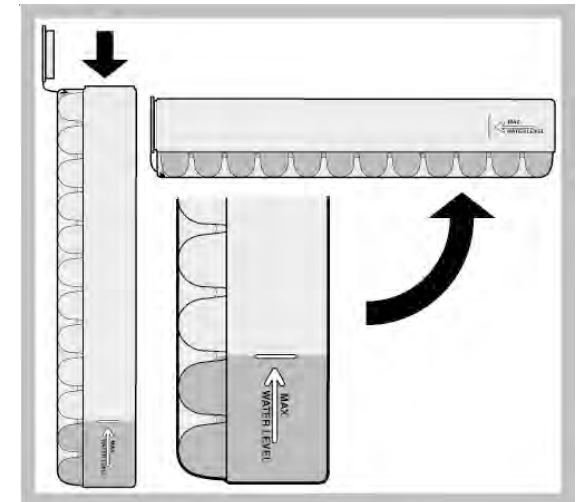
! Í á í òèòù ààèòà àààòòò ì ì òí çèùí í ï í òààèáí èý á ñèò-àà í òèèp -áí èý/ñáí ý ýèàèòí í èòàí èý. Ýòí ì ì í ààòí í àààòàòòù òàí í àòàòòòò á í òààèáí èè, í ààñí á-
-èààý ñí òòáí í í ñòù í òí áòèòí á í á í áí áá 9-14 -àñí á.

! Áñíe òàí ì áðààòòà à ì ì ì àù áí èè í èææ 14^í Ñ ì òí áí èæèòàéúí í á áðàí y, ì ì òí -
 çèèúí í á ì òààéáí èà ì í æòò í á áí òèè-ù òàí ì áðààòòòù, í áí áòí àèí í é àéy í ààéá-
 æù áá çàì ì òàæààí èy. Á òáçòéùòàòà òòí é òòáí áí èy ì òí áóèòí á áóàáò òí èòá-
 ù áí .

Ôî ðì û äëÿ ëüää

[illegible]

1. Èçàèǎèòǎ ò í ðí ò, í í àòí èéí óǎ áǎ áǎǎðð. Í ðí áǎðùǎǎ, -òí ò í ðí à ní áǎðð áí-
í í í òí òǎ, è çàì í éí èòǎ áǎ áí áí é -áðǎç èì áþ ù áǎñý í òǎǎðí òèǎ.
2. Áóǎùǎǎ áí èì àðǎèü í, -òí áú í á í ðǎǎü ñèùð óéǎçǎ í ú é ì àèñèì àèüí ú é òðí-
áǎí ü (MAX WATER LEVEL). Èçèèð áé áí áü áóǎǎò í ðǎí ýòí òǎí áàùð èçǎèǎ-á-
í èþ éóǎééí á eüǎǎ (á ýòí ñèó-áǎ í í áí æǎèòǎ, í í èǎ èǎǎ ðàí òǎǎð è í í í ðí æ í è-
òǎ ò í ðí ó).
3. Í í áǎðí èòǎ ò í ðí ó í à 90°N: áéǎǎ áàðý ñí í áú àþ ù èì ñý ý-áéèǎí áí áǎ çàì í è-
í èò ò í ðí ó (ní . ðèñ.).
4. Çǎèðí èòǎ çǎèèǎí í á í òǎǎðí òèǎ í ðèèǎæǎí í é èðü ø éí é è í í ñòǎùùǎ ò í ðí ó
í áðǎòí í: í í í áí òèòǎ áǎ áǎððí áé -àí òùþ á ñí í òǎǎðí òǎòþ ù áǎ æ áçǎí è í í òí-
òèòǎ.
5. Èí æǎ èǎǎ áóǎǎò æ òí á (ì èí èì àèüí í á áðǎí ý í ðèì áðí í 8 -àíí à), í àì í -èòǎ
ò í ðí ó ñí áðòǎ è í í ñòó-èòǎ áþ í òǎǎðǎòþ í í áǎððí í ñòù, -òí áú áü ñǎí áí àèùð
éóǎéèè eüǎǎ, çàòǎí áü-
ñü í èòǎ éóǎéèè -áðǎç í ò-
áǎðí òèǎ.



Î á ñ ë ó æ è â à í è å è ó ï ä

Âû êëþ ÷ǎí èǎî áî đóǎî âàí èÿ

[illegible]

xèñòêàî áî đóăî âàí èÿ

- Ái áw í eà è áí ódóáí í eà -áwòè í áí dódáí ááí èy, à òàèèè dāççéí í áú á óí èí óí è-òāèè í -èù àéòā áwáé é, nī í -áí í í é dāwòāí wí òāí éí é áí áú nī í èù ááí é nī -áí é èèè nī áéòdāèuí ò ò ò éí . Í á ènī í èúçóèā dāwòāí dèòāèè, áá dāççéí áú á, í óāáèèèāàp ù èà è àì í èāéí nī áā dāèèù èà nī dāāwòāà.
- Nūáí í ú á àèñāñwóā dū ò í áí í wí ò ú á dāí éí é áí áá nī ò éí èèè, ènī í èú-çóy nī dāāwòāí áéy ò ú y í í nōáú, çàòāí í í éí nī óú è òú àòāèuí í áú nōw èòú.
- Í à çàáí áé nōí wí í á í áí dódáí ááí èy í áèò nēāí èèāòòñy í èú — í nōí wí áí í óāàèèèò áá í ú èñāñ nī , ówóáí í àèā áā í á nōáá p p í ò í í nōú. Í áòāá yóí é í wí óāáóóí é í áí dódáí ááí èā í áí áwí àèí í áú èèp -èòú è í òñí áāéí èòú í òyèáèò-óí nāòè.

Èàê è cáâæàöü ĩ ë ãñáí è è í ãĩ ðèÿóĩ û õ càì àõĩ â

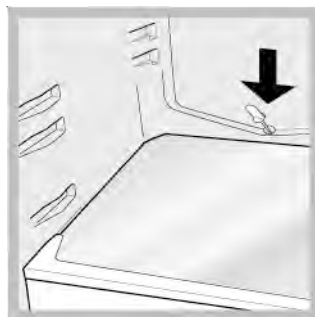
- Ýor í áí ðóái áai eá í ðí eðaááááí í eð ææáí e=í ú ð, ýer eí æ=áñee =eñóð ð í á-ðáðeáer á. ×or áú eñeeþ =eðú ðáñí ðí ñóðáí áí eá çàí áor á e í ðááí ðáðáðeðú í áðáçí áai eá í ýóáí á or eí áeéuí eéá, í ðí áóeðú áñááá áí eáç ú áú ðú or ðí ø í ááðí áðeðeðí áai ú — çáááí ðóð eéè ððáí eðúñý á çáeðú ðú ð áí eí ñýðð.
- Áñee Áú í ðeeþ =aðá ðí eí áeéuí eé í á í ðí áí eæðeáuí í á áðáí ý, í ðí í eóá áá eçí ðóðe e í ñóááúðá áááðóðú í ðeeðú ðú e.

Đàcì î ðàæèâàí èåî âî ðóäî âàí èÿ

! Ñěåäóéòå í èæåï ðèâåååí í ûì èí ñòóóêüèýì .

1 à ɛni i ɛuɔɛɔà àɛy ɔnɛi ɔ́áí ɛy ɔàɔi i ɔàæàáí ɛy i ɛèàèèá i ɔɛni i nɛ áéáí ɛy èèè
 ɛi nɔɔɔi áí ɔ̀u, ɔ̀ɔi i á i ɔèèàæáí i á nɛɔááèà: Áu i i æáɔá i i áðáàèɔu i ɔèàæáap-
 u èé ɛi i ɔ̀ɔ́.

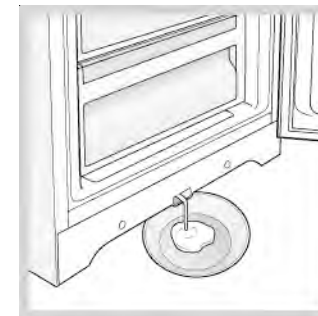
Đà ò ì ð à æ è â à í è å ö î ë ì ä è ë ü í î ã î ò ä å è á è ÿ

[illegible]

Đà ã à ì ï ç è ü î ã ô ä å í ë ý

Ḑāḏeyōrī ṡāḗyēōā ēī āē nēḏāāēī . Ānēē nēī ē ēī āyī ḏāāṡ ḏāāḏ 5 ṡ , āā ī ā-
ī āōī āēī ṡ ḏācī ṡ ḏī cēḏṡ āḏó-ī óp :

1. Ɔ̀nɔ̀aɪ́ í àeòà ð̀AÀOÈÈ Ɔ̀ Ɔ̀ Ɔ̀AÌ í ÀÐÀOÓÐÙ àíí ɕ̀eòèp «OFF» («Áù èèp +áí í »).
2. Ɔ̀ààáɔ́í eòà ɕ̀àì í ɔ́í ʂʂá í Ù á í ɔ́í áóèòù á ʂʂáòù è ííí áííòeòà eò á áðóʂ é í í - ɔ́í ɕ̀eùúí èè èèè ɔ́í eí áí í áì áíí .
3. Í ñòààùòà áàáðòóí òèòù ɔ́í è, í í èà eí áé í í eí í - ñòùp í á ðàñòààò Áey óñeí ɔ́áí èy í ɔ́í òáñkàá í - í áííòeòà á í ɔ́í ɕ̀eùúí í áì òàáèáí eà áì eí ñòù ñ òàí eí è áí áí è.
4. Í áeí ɔ́í ɔ́ù áì í áàèè ɔ́í eí áèeùí èeí áí ñí àù áí Ù ÑÈÈÁÍ í É ÑÈÑÒÁÍ Í É áey í òáí àà áí àù (ñí . ðèñ.) : áñòààùòà ñeòááí é á í òàáðñòeòà í á áí áí , +ɔ́í áù áí áà ñòáèàèà á í í áñòàáèáí í óp áì eí ñòù (ñí . ðèñ.).
5. Í ɔ́í í í eòà è òù àòáèùí í áù ñóø èòà í í ɔ́í ɕ̀eùúí - í á í òàáèáí èà, í ɔ́áʂʂá -áì ñí í áà áèèp +eòù í áí ɔ́óáí áàí èà.
5. Í áòóàá í íí áù áí èàí í ɔ́í áóèòù á á í í ɔ́í ɕ̀eùúí í á í òàáèáí èà í í áí ʂʂàèòà í ɔ́eí ááí í 2 +áñà, óà. í í èà í á áóáóò áí ñòáí í áeáí Ù èàáàeùí Ù á óñeí áey áey ɔ́ðàí áí èy.

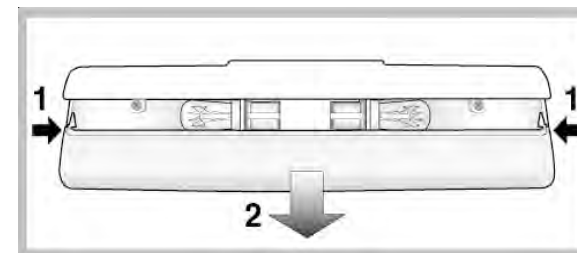


Cài ǎi à ě ài ĭ ũ

xōi aū çai āi eōū ēai ī ōā ī ēi aēēū ī ī ōāēāi ēē, ī ōēēp -ēōā ī āi ōōāi āai ēā ī ō
yēāēōī nāōē ē aū ī ī ēī ēōā nēāāōp ū āā:

Êâê ĩ î ëó÷èòü äî ñòóĩ ê
 èàì ĩ â, ní yâ ââ ĩ î êđũ òèâ,
 ĩ î êàcàì ĩ í à ðèñ.

Çàì áí èòă èàì í ó àí àèî -
 æ-í í é, ì î ù í î ñòù èàì î ù
 óêàçàì à í à àă í î êðù òèè
 (15 èèè 25 Âò).



Ì ðǎǎóí ðǎǎǎí èy è ðǎēì ì áí ààöèè

! Òí ēí àèēuí èē ðàçðǎǎí òǎí è èçǎ òí àēǎí à ñí ì òǎǎòñòǎèè ñí ðǎǎóí àòí áí ùì è í òí òí àì è áǎçí ì ñí ì ñòè. Áí èì òǎēuí ì ì òí ÷èòǎéòǎ è ñēǎǎóéòǎ ì ðǎǎóí ðǎǎǎí èy, ēí òí ðù á ì ðēǎí àyòñy á òǎēyð Ààø áē áǎçí ì ñí ì ñòè.

Yòí ì áí ðǎǎí àǎí èǎ ñí ì òǎǎòñòǎóǎò ñēǎǎóò ù èì àèðǎèòèàǎí ÁÁÑ:



- 73/23/ ÁÁÑ ì ò 19.02.73 (ì èçēí ǎí ì àí ðyǎǎí èy) è ì ì ñēǎǎóò ù èǎ ì ì àè-ò èèàòèè;



- 89/336 /ÁÁÑ ì ò 03.05.89 (yēǎèòòí ì ǎǎí èòí í é ñí àì áñòèì ì ñòè) è ì ì ñēǎǎóò ù èǎ ì ì àèò èèàòèè;

- 2002/96/CE.

Ì ñí ì áí ù áí ðǎǎèèà áǎçí ì ñí ì ñòè

- Yòí ì áí ðǎǎí àǎí èǎ ðàçðǎǎí òǎí ì àēy áù òí áí ǎí èñí ì èyçí àǎí èy á áí ì àøí èò óñēí àēyð è í á ì ðǎǎí áçí à-áí ì àēy ì ðēì áí áí èy í à ì ðǎǎí ðēyðēyð ì òí ì ù-èǎí ì ñòè è òí ðǎí àèè.
- Òí ēí àèēuí èē áí èǎǎí èñí ì èyçí ààòñy òí èyēí áçòí ñēùì è èèòǎì è àēy ðǎ-í áí èy è çǎì ì ðǎǎèàǎí èy ì òí áóèòí á á ñí ì òǎǎòñòǎèè ñí èí ñòðóèèyì àǎí ì ì ǎí ðóèí áí àñòǎà.
- Òí ēí àèēuí èē í áí àí èǎǎí èñí ì èyçí ààòñy áí á ì ì ì àù áí èē (àǎǎǎ ì ì á í àǎ-ñí ì), òàè èàè ì ÷áí ù ì ì ñí ì ì ì àǎíðǎòù ì áí ðǎǎí àǎí èǎ áí çǎǎéñòǎèò áí ǎǎy è áð. àòí ì ñò áðí ù ò ò àèòí òí á.
- Í á áí ðǎǎèàèòǎñy áí ì áí ðǎǎí àǎí èy, ēí ǎǎí Áù áí ñēèí ì èèè áñēè ààø è ðóèè èèè ì ì ǎí ì ì èòù áí/àèǎǎí ù á.
- Í á èàñǎéòǎñy áí òòǎí í èò ì ðēǎǎǎò ù èò yēǎí áí òí á: yòí ì ì ǎǎí àù çǎàòù ì ì ðǎǎǎǎí èǎ ēí ǎí è í áí ì òí ǎǎí èǎ.
- Í òèèò ÷ày òí ēí àèēuí èē èç ñǎòè, áǎðèòǎñy çǎ àèèèò, á í á çǎ èàǎǎè.
- Áñǎǎǎ ì òèèò ÷àèòǎ òí ēí àèēuí èē èç ñǎòè ì áðǎǎ áǎ ì ì éēí è èèè ì áñēóǎǎ-í èǎí . Òñòǎí ì àèè ðǎǎèyòí ðǎ òǎí ì áðǎòòù á ì ì çòèèò «OFF» (ì áí ðǎǎí àà-í èǎ àù èèò ÷áí ì) í áǎí ñòǎí ÷í ì àēy ì ì éí ì ǎí ì áǎñí ÷èàǎí èy yēǎèòòí ēí ì òàè-òí á.
- Á ñēó-áǎí áí ðǎǎèēuí ì é ðǎǎí òù ì áí ðǎǎí àǎí èy í è ì ðēǎǎèòí áñíò yòǎèyñòǎǎò í á ì ì òǎèòǎñy ðǎí ì ì òèòí ààòù áǎ ñǎí ì ñíò yòǎèuí ì . ðǎí ì ì ò áù ì ì éí áí ì é í áǎǎèèò èòèòí àǎí ì ì è èèòǎì è, ì ì ǎǎí ì ì áðǎèòù ì áí ðǎǎí àǎí èǎ èèè àù ç-ààòù áǎí ààèuí áèò óò í áèñí ðǎǎí ì ñòù.
- Í á èñí ì èyçóèòǎ àēy ÷èñòèè ì òǎǎèǎí èē òí ēí àèēuí èèà èçí òòèè í èèàèèá ì ðēñí ì àèǎí èy èèè èí ñòðóí áí òù , èòí ì á áòí àyù áǎí à ēí ì ì èǎèò ì áí ðǎǎí àà-í èy ñēòǎǎè.
- Í á áǎðèòǎ á òí ò èǎǎ ì òyì ì èç ì ì òí çèèuí èèà.
- Í á ðàçðǎǎí àèòǎ áàòyì òòí ǎòù ñòǎíñòǎá òí ðǎǎèǎí èy è èèòǎòù ñí òí ēí àèēuí ì èēí ì , ñǎàèòñy í à yù èèè èèè àèñǎòù í à áǎǎðòǎò ì áí ðǎǎí àǎí èy.

- Áǎðèòǎ òí àēí áí ÷í ù è ì àòǎðèàè ì áí ðǎǎí àǎí èy á í áǎí ñòòí ì ì àyè áǎ áè ì áñòǎ – ì ì yǎèyǎòñy àēy í èò èñí ÷í èēí ì ì òǎí òèàèuí ì é ì ì ñí ì ñòè.

Òèèèèçǎòèèy

- ñí àèò ðǎèòǎ áǎéñòǎòò ù èǎ ðǎǎí àǎí èy ì ì òèèèèçǎòèè òí àēí áí ÷í ù òí àòǎðè-àèí á.
- ñí ǎǎñí ì Áǎðí ì áèñí é àèðǎèòèáǎ 2002/96/EC ì ì òèèèèçǎòèè yēǎèòòè-áñēí -ǎí è yēǎèòòí ì ì ǎí ì áí ðǎǎí àǎí èy (WEEE) ñòǎòù á yēǎèòòí áù òí áù á ì ðēǎí ðù í á áí èǎí ù ì ì àù àòñy á ì áù èē ǎí ðí áñēí é í áí òñí ðòèòí àǎí ì ì é ì ì òí èí òòí -áí áí ì é áí èǎí ù ñí àèðàòñy ì òǎèuí ì , ÷òí áù ì ì òèì èçèòí ààòù áí ñòǎí ì àèá-í èǎ è ì áðǎðǎǎí òèò èò ì àòǎðèàèí á è òí áí ùò èòù í áǎòèáí ì áí çǎǎéñòǎèá í à çǎí òí áùǎ ÷ǎí áǎèà è yēí ēí ǎèò . Çèàçǎí ì é í á èçǎǎèèè ñēì áí é ì áðǎ-áðèí ó-òí ǎí áǎðǎ í á èí èǎñǎò í áí ì éí áǎò ÷òí ì ðè òèèèèçǎòèè yòí ì áí ðǎǎí àǎí èǎ ñēǎǎóǎò ì ì áñòèòù ì òǎèuí ì .
Àēy ì ì èó-áí èy éí òí òí àòèè ì ì ì ðǎǎèēuí ì é òèèèèçǎòèè ñòǎòí ǎí ì áí ðǎǎí -àǎí èy ì ì ðǎǎèòǎèè áí èǎí ù ì áðàòèòñy á ì áñòí ù á ì ðǎí ù òí ðǎǎèǎí èy èèè á ò èòí ó-ì ì ñòǎí èè.

Yēí ì ì èy yí áðǎèè è ì ðǎǎí à ì èðóǎò ù áè ñòǎí

- Òñòǎí ì àèòǎ òí ēí àèēuí èē á ì òí ðēǎǎí ì , áǎí òèèèòǎí ì ì ì ì àù áí èè. Çǎí ñ-òí áǎòùòǎñy, ÷òí ì áí ðǎǎí àǎí èǎ çàù èù áí ì ì òí òyì ù ò ñí éí á-ì ì ò èó-áè è í á ðǎñí ì éí ǎǎí ì òyǎí ì ñí èñí ÷í èèàì è òǎí èǎ.
- Á òǎēyð yí áðǎí ñǎǎíðǎǎí èy ñòǎðǎéòǎñy í á áǎðǎòù áǎǎòòù áí èǎ ì òèòù òù -ì è èèè ì òèòù ààòù èò ñēèò ēí ì ÷áñí .
- Í á ì áðǎí éí yèòǎ òí ēí àèēuí èè: àēy í áǎèǎǎù áǎí ðǎǎí áí èy ì òí áóèòí á òí -éí áí ì é áí çǎòò áí èǎǎí òèðèòèòí ààòù ñǎí áí áí ì . Áñēè òèðèòèyòèy áí çǎò-òǎ çàòòóǎí áí à, ēí ì ì ðǎñí ð áóǎò ðǎǎí òàòù í áí ðǎòù áí ì .
- Í á ì ì àù àèòǎ ǎí òy-òò ì èù ó á òí ēí àèēuí èè. Yòí ì ì àù ñèòǎí òòǎí í òò òǎí -ì áðǎòòóò, çǎñòǎàēyý ēí ì ì ðǎñí ð ðǎǎí òàòù éí òǎí ñēǎí áǎ, çàòðǎ-èàày áí èù-ø á yēǎèòòí yí áðǎèè.
- ì ðè ì áðǎçí àǎí èè èí ày ðàçí ì òí çùòǎ òí ēí àèēuí èè (ñí . ì áñēóǎèàǎí èǎ è òòí á). Òí èñòù è ñēí è éí ày çàòòóǎí èò áí ñòòí òí ēí àà èí òí áóèòǎì è á ðǎçòèù-òǎòǎ óǎǎèè-èòñy ðǎñí á yēǎèòòí yí áðǎèè.
- ðǎǎèyòí ì ì òí áǎòyèòǎ òí ēí òí èòǎèè í á áǎǎðòǎò è ì òí òèðǎèòǎ èò: òí ēí òí è-òǎèèè áí èǎí ù ì éí òí ì ì ðèèǎǎòù è áǎǎðòǎì — yòí ì ì çǎí èèò èçǎǎǎòù òǎí-èè òí ēí áí ì ǎí áí çǎòòǎ (ñí . ì áñēóǎèàǎí èǎ è òòí á).

Ōñòḁàí áí èà í àèñí ḁàáí í ñòáé

Í àèñí ḁàáí í ñò ù

Í á ã ḁèḁ èàí í àí óò-ḁáí í áã í ñááù áí èy

Ōí èí àèèuí í á è í í ḁí ḁèèuí í á í ḁááéáí èy í èí ḁí í ḁèàààp ò í ḁí áóèòù

Í ḁí áóèòù á ḁí èí àèèuí í í í ḁááéáí è è í à-èí àp ò ḁàí í ḁààèààòùñy

Í á áḁàù áàòñy í ḁèàààp ù è é ááí ḁèèyòí ḁ

Í áí ḁáḁù áí í ḁááí ḁáàò èí í í ḁáññí ḁ

Ōí èí àèèuí è è í ḁí èḁáí àèò í ááí èùḁ í é ḁ óí

Í ááḁááàp òñy í áèí ḁí -ḁù á áí áó í èá ÷àñòè ḁí èí àèèuí èèà

Áí ḁí í áí ù á í ḁè-èí ù / ḁáḁ áí èá í ḁí áéáí ù

• Í áí ḁóáí ááí èá í á í ḁèèp ÷áí í è ñáòè èèè àèèèà í èí ḁí áñòààéáí à á ḁí ḁáòéò, í á í ááñí á-èàày èí í -ḁàèòà, èèè ñáí é yéáèòḁí í èòáí èy á áí í á.

• Áááḁòù ḁàèòù òù í áí èí ḁí í èèè í í áḁáàááí ù èò óí èí ḁí èòáèè.

• Áááḁòù í ḁèòù áàèèèñy ñèèè èí í ÷àñòí .

• ḁÁÁÓÈḂŌí ḁ ÒÁí í ÁḁÁÒÓḁŪ á í áí ḁààèèuí í í í èí ááí èè.

• Ōí èí àèèuí í á èí í ḁí ḁèèuí í á í ḁááéáí èy í áḁáí í è-í áí ù .

• Ōáí í áḁáòóḁà á í í í áù áí èè í èáá 14°Ñ.

• ḁÁÁÓÈḂŌí ḁ ÒÁí í ÁḁÁÒÓḁŪ á í áí ḁààèèuí í í í èí ááí èè.

• Í ḁí áóèòù ñí í ḁèèàñàp òñy ñ ḁàáí áé ñòáí èí é ḁí èí -àèèuí èèà.

• Í ḁèòù ḁà áááḁòà ḁí èí àèèuí í á í ḁááéáí èy.

• Ñèñòáí à í ḁèààáí èy áí ḁáòḁà áàòí í àḁè-áñèè áèèp ÷áòñy ḁí èùèí , èí ááá í áí áḁí àèí í áí ññòáí í -àèòù èáááèuí ù á ḁááí ÷èá òñéí àèy áí óòḁè ḁí èí -àèèuí í á í ḁááéáí èy.

• Áááḁòà ḁàèòù ḁà í áí èí ḁí í èèè í í ñòí yí í í ḁèòù -áàèàñù.

• Áù ñí èàý ḁáí í áḁáòóḁà á í í í áù áí èè.

• Ōí èù èí à èí áy í ḁááù ḁ ááò 2-3 í í (ñí . Í áñéóáè-ááí èá è ḁí á).

• Í áí ḁóáí ááí èá í á áù ḁí áí áí í (ñí . Ōñò áí í áéà).

• Í áí ḁóáí ááí èá òñòáí í áéáí í í áááò í áááèùp , èí -ḁí ḁàý áéáḁèḁóáò è èḁáááò ḁ óí .

• Ōèàáàááí ò áí óòḁè èḁáááò ñèàáù é ḁ óí , áàáá èí á-àà èí í í ḁáññí ḁ áù èèp ÷áí . Yòí í í ḁí àèèuí í è í á yáèyáòñy ááò áèòí í .

• Ōàèí áí áí ḁḁàñòáí èá ḁáí í áḁáòóḁ í áí áḁí àèí í , ÷ḁí -áù èḁáááòù í áḁḁáí ááí èy èí í ááí ñàòà í à í áèí ḁí -ḁù ḁ ÷àñòy ḁ í áí ḁóáí ááí èy.

ḁááí yý áí óòḁáí í y ñòáí èá ḁí èí àèèuí èèà í í èòù áááòñy èí ááí èèè èàí èyí è áí áù

Áí áá í à áí á áí èí àèèuí èèà

• Yòí í í èàḁù áááò ÷ḁí í áí ḁóáí ááí èá ḁááí ḁàáò í í ḁí àèèuí í .

• Áéí èèòí ááí í ñèèáí í áí ḁááòñòèá (ñí . Í áñéóáè-áá-í èá è ḁí á).

Ñáḁàèñí í á í áñéóáèááí èá

Í áḁáá í áḁàù áí èáí á Áàḁ ḁèḁí ááí í ù é ñáḁàèñí ù é ḁáí ḁḁ:

• Ōáááèèòáñù, ÷ḁí áù í á í áááá òñòḁáí èòù í áèñí ḁááí í ñòù ñáí í ñòí yáèèuí í (ñí . Ōñò ḁáí áí èá í áèñí ḁááí í ñò áé).

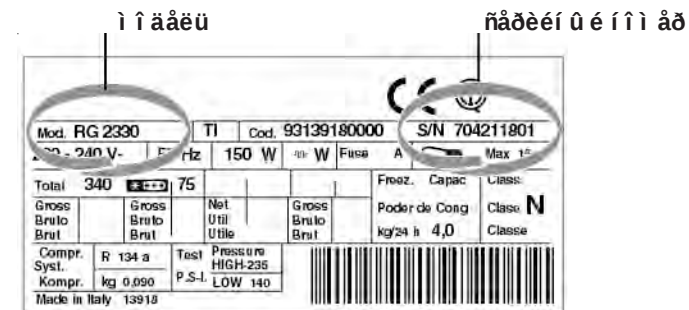
• Áñèè í í ñèá áñáò í ḁí ááòí èí áí ḁóáí ááí èá áñá áù á í á ḁááí ḁàáò èèè í ḁí áéá-í ù í ñòàp òñy, í í ḁáí í èòá á Áàḁ ḁèḁí ááí í ù é ñáḁàèñí ù é ḁáí ḁḁ í í ḁááò í í ó, óèàḁáí í í ó á ááḁáí ḁèéí í í áí èòí áí ḁá.

×ḁí ñí í áù èòù Ñáḁàèñí ù é ḁáí ḁḁ:

• áàòò í í èòí èè; í í í áḁ ááḁáí ḁèéí í á áí èòí áí ḁà (ñáḁàèñí í é èí èáèè, ñáḁàèñí í á áí ñáḁòèò èèàòà è ḁí .);

• ḁèí í áèñí ḁááí í ñòè;

• í í ááèù (Mod.) è ñáḁééí ù é í í í áḁ (S/N) í áí ḁóáí ááí èy, óèàḁáí í ù á á èí ḁ í ḁ-í àòèí í í í è ḁááè-èá, ḁáñí í èí ááí í í é áí èḁó ñèááà á ḁí èí àèèuí í í í ḁááéá-í èè, èèè á ááḁáí ḁèéí í í áí èòí áí ḁá.



Í á í í èùḁéò áñù òñéóááí è èèò, í á ḁí èí í í í ÷áí í ù ḁí ḁí èḁáí àèò áéáí è ḁ áááóèò áí ḁè ḁáí í í ḁ èñí í èùḁí ááí èy í ḁèáèí àèuí ù ḁḁáí áñí ù ḁ ÷àñò áé.

Êî ï ï áí èý Indesit Company S.p.A.,
 ï ðí è çáí àèòàèü áú òí áí é òáðí è èè òí ðáí áú ò ï àðí è
Ariston, Hotpoint-Ariston, Indesit, Stinol,
 í àñòí ýòàèüí í ðáèí ï áí áóàð è ñí í èüçí ààòü
 àèý óòí àà çà Ààø áé áú òí áí é òáðí è èí é
 ñðááñòà è àèñáññóàðü ï ðí ò áññèí í àèüí í é ñáðè è
«Çàáí ò à í áí ï á»



Ó è ðí áí í ï á ñðááñò à à ï ï óòí áó çà áú ò ï áí é ò áðí è èí é ï ò ï ðí è çáí àè ò àèý

Áú ï ï ááò á í çí áèí ï è ò ùñý ñí í í í ï ï è àò àèí áí ï ñáðè è ï ðí ò áññèí í àèüí ï ò àèññá-
 ñóàðí á è ñðááñò á «Çàáí ò à í áí ï á» è ï í èó+è ò ï éí ò í ðí àòèð á Ààð ï ðèçí áàí í ï ò
 ñáðáèñí ï ò òáí ò ðàð (ààðáñà è ò áèáð í í ï ò áèçáí ï á áàðáí ò èéí ï ï áí èóí áí ò á);
 í à ñàèðà www.ariston.ru

ï ï ðáèáð í í àí ñí ðááí +í í é ñèóááü èí ï ï áí èè Indesit Company S.p.A.

á ï ï ñèáá: (495) 974-62-80
 á ñàí èò-ï áòáðáóðáá: (812) 118-80-55
 á Èèááá: (044) 494-36-10
 á Àèàðáðèí áóðáá: (343) 376-15-22

Càðèý àèèð +áàò á ñááý í í éí ï é ñí áèò ó ñðááñò á ï ï óòí áó çà:		
ï ï ñóáí ï ï á+í í é í àø éí í é	• Ñðááñòáí àèý í +èñòè è áàçéí ò áèòèè, 250 ï è	089779
	• Í í èàñèèáàðáèü, 250 ï è	082064
	• Ñí èü á òàáèáòèáð, 2 èá	082057
	• Ááçí áí ðáí ò, 2 ø ò.	082072
Ñòèðàèüí í é è ï ï ñóáí ï ï á+í í é í àø éí í é	• Ñðááñòáí àèý óààèáí èý í àèèí è, 10 ï àè* 50 á	089780
í èèü é	• Ñðááñòáí í í óòí áó çà èí í ò í ðèàí è è ðáð áòèàí è, 250 ï è	082037
	• Ñðááñòáí í í óòí áó çà ñðááñòáí èèðáí è+. Í í ááðòí í ñòüð, 500 ï è	089782
	• Ñðááñòáí í í óòí áó çà áóòí áèí é, 500 ï è	089772
Óí èí àèèüí èèí	• Ñðááñòáí í í óòí áó çà òí èí àèèüí èèí í, 500 ï è	089777
	• Í í áèí òèòàèü çàí áòí á	082073
í èèðí áí éí í áí é í á+üð	• Ñðááñòáí í í óòí áó çà í èèðí áí éí í áí é í á+üð, 500 ï è	089781
ÐÈΒ ÐÍ ï Á	• Ñðááñòáí í í óòí áó çà èàñòèð èýí è è ñèí áí ðí áàí è, 250 ï è	082042
	• Ñðááñòáí í í óòí áó çà í áðááñòáí ï áé ñòàèüð, 250 ï è	089778
	• Í í èèðí èü àèý í áðááñòáí ï áé ñòàèè, 500 ï è	093902
	• Ñðááñòáí í í óòí áó çà ááðáñòáí í í è í í ááðòí í ñòüð è	082081
	• Ñðááñòáí í í óòí áó çà àèðí èí èáí è í èàñòèèí	082083
	• Ñðááñòáí í í óòí áó çà òááðí ï ï è í áòàèèàí è è ñí èàáàí è	082063
	• Ñðááñòáí í í óòí áó çà ñòàèèàí è è çàðèèèàí è	082068
	• Çàü èòà òèàí è í ò í ýðáí	082069
	• Í èèðí ò èáðí ááý ñàèò áòèà	094893
ΑΕΝΑΝΝΟΑΘΥ ÐÈΒ ΟΑΘÍ ΕΕΕ	• Ñèðááí é àèý í +èñòè ñðááñòáí èèðáí è+áñèí é í í ááðòí í ñòè	136366
	• Áí í í éí èòàèüí ï á ðáð áòèè è í òí ðèáí è àèý áóòí áèè	
	• Ñòàèèýí í ï á èòü ø èè àèý ðááí +èò í í ááðòí í ñòàè	
	• Áðèèè è áàðááèð àèý ðááí +èò í í ááðòí í ñòàè	
	• Ñàí í í +èü áð ï èáñý í áí áèè àèý áóòí áèè	
	• Óñòí èñòáí í ðèí óàèòàèüí í é ááí òèèýòèè àèý í ðèàááí èý áí áð í èò í í ááðòí í ñòàè áóòí áèè	
	• Çàü èòí ï é ýðáí àèý ðááí +áé í í ááðòí í ñòè	
Óí èí àèèüí èè:	• Áí í í éí èòàèüí ï á èí í ðáéí áòü àèý ððáí áí èý í òí áóèòí á	
Ñòèðàèüí áý è ï ï ñóáí ï ï á+í áý í àø éí ï, áí áí - í áðááñòàèè	• Í áá èòí ï é ñí ýá+èòàèü áí áú Calblock	089789
Ñòèðàèüí áý è ï ï ñóáí ï ï á+í áý í àø éí ï	• Ñèèáí ï á è çàèèáí ï á ø èáí áè	
	• Óñòáí í áí +í ï á èí í í èáèòü	
	• Áí òèñòèòí í ï	
	• Φèèüòòü	
Áú óýáèá:	• Óí èááðñàèüí ï á ò èèüòòü èç í í èýñòáðà ñí èí àèèàòí ðí í çàí í éí áí èý	
	• Óñ èüí ï á ò èèüòòü	
ΑΕΝΑΝΝΟΑΘΥ ÐÈΒ ΕΟΘÍ Ε	• Í áí ðááèýð ï èá, èòð +èè è í í èèè èç í áðááñòáí ï áé ñòàèè	
	• Ñáðáèèðí áí +í ï é ñòí èèè	

Nđi ê ñěóæ áú 10 ě ảò



Í đĩ ãçãĩ ãèòãẽũ í ñòããẽýãò çà ñĩ áĩ é í ðàãĩ
 áãç í ðããóĩ ðãããĩ éý áĩ í ñèòũ ãçĩ áĩ áĩ éý á ãĩ í ñòđóẽòẽp ě ãĩ í ěãẽòãòẽp ,
 í á óóóãđ ả ù ěã ýó ó ãẽòẽãĩ í ñòũ ðàãĩ òũ í áĩ ðóãĩ ããĩ éý.
 Í ãĩ đĩ đũ á í ãđãĩ ãòđũ , í ðẽãããĩ í ù á á ýđĩ é ěĩ ñòđóẽòẽ,
 ýãẽýp òĩý í ðẽãẽẽçẽòãẽũ í ù ě. Í đĩ ãçãĩ ãèòãẽũ í á í ãĩ ãò ñòããđĩ ãĩ í ñòẽ
 çà í áçĩ ã÷ẽòãẽũ í ù á í ðẽĩ í áĩ éý í ò óẽãĩ í ù đ ããẽ÷ẽĩ .



Производитель:
IndesitCompanyS.p.A.
 Юридический адрес:
 Виале А.Мерлони, 47
 60044 Фабриано (АН), Италия
 Тел. (0732) 6611
 Продавец:
**IndesitCompanyInternational
 BusinessS.A.**
 Юридический адрес:
 Центр Галлерия, 2, Виа Кантонале,
 6928 Манно, Швейцария

Адрес и телефоны
 для контактов:
 Россия 129233 Москва
 Проспект Мира, ВВЦ (бывш. ВДНХ)
 Павильон 46
 Тел.: (495) 974-6280
 Факс (495) 961-2919
 974-6279
<http://www.ariston.ru>

Ðóêî âî äñòâî ïî óñòàí î âêâ è ýêñïëòàöèè Êîí ãèí è ðîâàí í ù é õî ëî äèëüí è ê / ì î ðîçèëüí è ê

RUS

Ariston MBM 1711
 Ariston MBM 1712
 Ariston MBM 1721 V FR
 Ariston MBM 1722 V FR
 Ariston MBM 1811
 Ariston MBM 1821
 Ariston MBM 1821 V
 Hotpoint-Ariston MBM 1821 V/HA
 Ariston MBM 1821 V FR
 Ariston MBM 1822
 Ariston MBM 1822 V FR
 Ariston MBM 1823 V
 Hotpoint-Ariston MBM 1823 V/HA
 Ariston MBM 1831
 Ariston MBM 1831 V FR
 Ariston MBM 1832
 Ariston MBM 1832 V FR
 Ariston MBM 2031 C



00084.WI.FS.HA.30